

# American Whirlpool® 200 Series Manual



# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

---

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

**REMARQUE :** lors de l'installation et de l'utilisation de cet équipement, des mesures de sécurité basiques doivent être respectées afin de réduire le risque d'électrocution, de garantir une utilisation en toute sécurité et de protéger la santé de l'utilisateur. Le non-respect des instructions et avertissements contenus dans ce manuel d'utilisation, dans le guide d'installation et sur le spa/spa de nage peut entraîner des blessures corporelles graves, voire la mort, ainsi que des dégâts matériels.

**AVERTISSEMENT :**

Les enfants ne doivent pas utiliser les spas sans la surveillance d'un adulte.

**AVERTISSEMENT :**

N'utilisez pas le spa si toutes les protections d'aspiration ne sont pas installées afin d'éviter que vos cheveux ou que votre corps se retrouvent coincés.

**AVERTISSEMENT :**

Les femmes enceintes ou susceptibles d'être enceintes doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa.

**AVERTISSEMENT :**

Les personnes atteintes d'une maladie infectieuse ne doivent pas utiliser un spa.

**AVERTISSEMENT :**

Soyez prudent en entrant ou en sortant du spa pour éviter toute blessure.

**AVERTISSEMENT :**

Ne consommez pas d'alcool ou de drogue avant ou pendant l'utilisation d'un spa pour éviter toute perte de conscience et un risque de noyade.

**AVERTISSEMENT :**

Les personnes suivant un traitement et/ou ayant des antécédents médicaux doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa.

**AVERTISSEMENT :**

La température de l'eau dépassant 38 °C (100 °F) peut être dangereuse pour votre santé.

**AVERTISSEMENT :**

Mesurez la température de l'eau avec un thermomètre précis avant d'entrer dans un spa.

**AVERTISSEMENT :**

N'utilisez pas un spa immédiatement après une activité physique intense.

**AVERTISSEMENT :**

Une immersion prolongée dans un spa peut constituer un risque pour votre santé.

**AVERTISSEMENT :**

Conservez la composition chimique de l'eau conformément aux instructions du fabricant.

**AVERTISSEMENT :**

Les appareils électriques (tels qu'une lampe, un téléphone, une radio ou une télévision) ne doivent pas se trouver à moins de 1,5 m (5 pieds) du spa.

**AVERTISSEMENT :**

La consommation d'alcool ou de drogues peut fortement augmenter le risque d'une hyperthermie mortelle dans un spa.

# TABLE DES MATIÈRES

---

<b>AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ</b>	
<b>IMPORTANTES .....</b>	<b>1</b>
<b>TABLE DES MATIÈRES .....</b>	<b>2</b>
<b>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES ..</b>	<b>3</b>
<b>LES CHOSES À FAIRE ET NE PAS FAIRE POUR</b>	
L'ENTRETIEN DU SPA.....	5
Hyperthermie .....	5
<b>INSTALLATION DU SPA.....</b>	<b>6</b>
Spas européens.....	6
Position et emplacement du SPA .....	6
Installation en extérieur.....	6
Installation en intérieur.....	7
Fluage thermique.....	7
<b>COMPOSANTS DU SYSTÈME DE SPA .....</b>	<b>8</b>
<b>COMPOSANTS DU SPA.....</b>	<b>9</b>
<b>COMMANDES PNEUMATIQUES ET JETS .....</b>	<b>10</b>
Jets.....	10
Nettoyage ou remplacement des jets .....	10
Nettoyage des jets .....	10
Commandes pneumatiques.....	10
<b>INFORMATIONS RELATIVES</b>	
<b>À L'ÉLECTRICITÉ.....</b>	<b>12</b>
Instructions de sécurité importantes.....	12
Disjoncteur de fuite à la terre.....	12
Dispositif différentiel résiduel.....	12
Options d'installation.....	12
<b>TABLEAU D'AMPÉRAGE/DE TENSION :.....</b>	<b>14</b>
<b>PROCÉDURES DE DÉMARRAGE .....</b>	<b>16</b>
Préparation de votre spa .....	16
<b>Panneau de commandes in.k500 Gecko .....</b>	<b>17</b>
Écran principal.....	17
Démarrer ou arrêter un accessoire.....	18
Température de l'eau .....	18
Réglages .....	18
Traitement de l'eau .....	19
Modes de traitement de l'eau .....	19
Système de filtration .....	19
Modification des programmes.....	20
Audio .....	20
Date et heure .....	20
Réglages de l'écran de commande.....	20
Configuration électrique .....	21
Wi-Fi.....	21
À propos .....	21
<b>Utilisation des accessoires .....</b>	<b>22</b>
Vannes de sélection des jets (inverseurs) .....	22
Vannes de régulation d'air .....	22
Vanne de cascade/vanne de commande pour éléments d'eau .....	22
Système audio in.stream2.....	22
<b>Système Wi-Fi in.touch 2 .....</b>	<b>23</b>
<b>Équilibre hydrique.....</b>	<b>30</b>
Composition chimique de l'eau .....	30
Procédures de démarrage.....	30
Qualité de l'eau.....	30
Contrôle du pH.....	31
Alcalinité totale .....	31
<b>Traitement de l'eau .....</b>	<b>32</b>
Désinfectants .....	32
Ozone .....	33
UV.....	33
Contrôle de l'eau.....	34
<b>Entretien du spa.....</b>	<b>36</b>
Nettoyage du filtre.....	36
Entretien de la surface du spa .....	36
Entretien des appuie-tête pour spa.....	36
Entretien du caisson du spa .....	36
Entretien de la couverture du spa .....	37
Vidange du spa.....	37
Préparation du spa pour l'hiver.....	37
<b>Dépannage/problèmes fréquents.....</b>	<b>39</b>
<b>SIGNALISATION DE SÉCURITÉ .....</b>	<b>43</b>
<b>RÉCAPITULATIF DE LA GARANTIE LIMITÉE .....</b>	<b>43</b>
<b>DROITS D'AUTEUR ET MARQUES .....</b>	<b>44</b>
<b>REMARQUES .....</b>	<b>45</b>

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## LISEZ ET RESPECTEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

- AVERTISSEMENT** - Afin de réduire tout risque de blessure, ne laissez pas les enfants utiliser un spa sans une surveillance attentive et permanente.
- Un connecteur de fil est fourni avec cette unité pour connecter un conducteur en cuivre résistant d'au moins 5,15 mm<sup>2</sup> (6 AWG) entre cette unité et tout accessoire en métal, enveloppement métallique d'un composant électrique, conduite d'eau ou canalisation en métal à moins d'1,5 m (5 pi) de l'unité.
- (Pour les unités convertibles/dotées d'un cordon électrique) DANGER** - Risque de blessure.
  - Remplacez le cordon endommagé immédiatement.
  - N'enterrez pas le cordon.
  - Branchez-le uniquement à une prise de courant reliée à la terre.
- DANGER** - Risque de noyade accidentelle. Des précautions maximales doivent être prises pour empêcher l'accès non autorisé des enfants. Pour éviter tout accident, assurez-vous que les enfants ne peuvent pas utiliser le spa à moins d'être surveillés en permanence.
- DANGER** - Risque de blessure. Les raccords d'aspiration de ce spa sont dimensionnés pour correspondre au débit d'eau spécifique engendré par la pompe. Si vous devez remplacer les raccords d'aspiration ou la pompe, assurez-vous que les débits sont compatibles. Ne faites jamais fonctionner un spa si les raccords d'aspiration sont cassés ou manquants. Ne remplacez jamais un raccord d'aspiration par un raccord avec un débit inférieur à celui indiqué sur le raccord d'aspiration d'origine.
- DANGER** - Risque d'électrocution. Installez à au moins 1,5 m (5 pi) de toute surface métallique. Un spa peut cependant être installé à moins d'1,5 m (5 pi) d'une surface en métal si chaque surface métallique est connectée en permanence par un conducteur en cuivre résistant d'au moins 5,15 mm<sup>2</sup> (6 AWG) à un connecteur de fil sur le boîtier de raccordement fourni à cet effet.
- DANGER** - Risque d'électrocution. Les appareils électriques (tels qu'une lampe, un téléphone, une radio ou une télévision) ne doivent pas se trouver à moins de 1,5 m (5 pieds) du spa.
- AVERTISSEMENT** - Pour réduire le risque de blessure :
  - L'eau du spa ne doit jamais dépasser 40 °C (104 °F). Les températures entre 38 °C (100 °F) et 40 °C (104 °F) sont considérées sans danger pour un adulte en bonne santé. Des températures plus basses sont recommandées pour de jeunes enfants qui utilisent le spa pendant plus de 10 minutes.
  - Étant donné que des températures d'eau excessives présentent un risque potentiel élevé pour le fœtus durant les premiers mois de grossesse, les femmes enceintes ou susceptibles de l'être doivent limiter la température du spa à 38 °C (100 °F).
  - Avant d'entrer dans le spa, mesurez la température de l'eau, car les dispositifs de régulation de température de l'eau varient.
  - La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments avant ou pendant le spa peut entraîner une perte de conscience suivie du risque de noyade.
  - Les personnes obèses et celles souffrant d'une maladie du cœur, de tension artérielle élevée ou basse, de problèmes du système circulatoire ou de diabète doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa.


f. Les personnes consommant des médicaments doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa, car certains médicaments peuvent provoquer une somnolence, tandis que d'autres médicaments peuvent affecter le rythme cardiaque, la pression artérielle et la circulation du sang.

## CONSERVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

**REMARQUE :** Consultez le représentant des autorités locales compétentes pour connaître les exigences et normes relatives aux installations électriques. Faites appel à un électricien qualifié pour réaliser toutes les connexions électriques finales du spa.

**Attention : risque d'électrocution. Lisez et suivez toutes les instructions**

### ÉVITER LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION :

1. Un terminal de couleur verte ou un terminal marqué « G », « GR », « Ground », « Grounding » (mise à la terre) ou le symbole international  est situé sur le côté du boîtier ou du logement de raccordement de l'alimentation. Ce terminal doit être raccordé au dispositif de mise à la terre fourni dans le panneau d'alimentation électrique, à l'aide d'un fil de cuivre continu de la même taille que les conducteurs du circuit qui alimentent cet équipement.  
*\*Publication IEC 60417, Symbole 5019.*  
**N'utilisez pas de câbles en aluminium.**
2. Au moins deux cosses d'attache marquées « BONDING LUGS » (COSSES D'ATTACHE) sont fournies sur la surface externe ou à l'intérieur du boîtier ou logement de raccordement de l'alimentation électrique. Reliez le réseau de mise à la terre (masse domestique) à proximité du spa à ces bornes, à l'aide d'un conducteur en cuivre nu ou isolé d'au moins 5,15 mm (6 AWG).
3. Tous les composants métalliques installés sur site tels que des rampes, des échelles, des tuyaux de drainage ou tout équipement de ce type à moins d'1,5 m (5 pi) du spa doivent être raccordés au câble de mise à la terre uniquement avec des conducteurs en cuivre d'au moins 5,15 mm (6 AWG).
4. **Ne branchez jamais** l'unité à une alimentation avec un contrôleur de charge.
5. Installez le spa dans une position qui permet l'évacuation des compartiments des composants électriques.
6. L'alimentation électrique de ce produit doit inclure un interrupteur ou un disjoncteur approprié pour ouvrir tous les conducteurs d'alimentation non mis à la terre. Ce dispositif de déconnexion doit être facilement accessible pour l'utilisation, mais installé à moins de 1,5 m du spa. Toutes les connexions électriques doivent être conformes aux réglementations locales.

## LES CHOSES À FAIRE ET NE PAS FAIRE POUR L'ENTRETIEN DU SPA

### À faire :

- **Conservez ces instructions !**
- Remplacez la couverture juste après l'utilisation.
- Verrouillez la couverture lorsque le spa n'est pas utilisé.
- Prenez garde aux risques d'une surface mouillée et glissante. Soyez prudent lorsque vous entrez et sortez du spa.
- Demandez à un électricien qualifié ou un technicien certifié d'effectuer toutes les connexions électriques finales.
- Remplacez les cordons électriques usés, effilochés ou cassés.
- Maintenez la composition chimique de l'eau correctement équilibrée. Une eau de spa non traitée entraînera des problèmes avec votre spa et vos équipements et présentera un risque pour votre santé.
- Nettoyez le filtre du spa chaque semaine ou lorsque cela est nécessaire.
- Placez le spa de manière à ce que tous les côtés soient accessibles pour l'entretien.
- Portez un bonnet de bain pour les cheveux longs.
- Consultez les informations relatives à l'hyperthermie.
- Utilisez uniquement des produits d'entretien agréés pour les spas pour des performances optimales et pour une eau bien équilibrée.

### À ne pas faire :

- Utiliser le spa à 40 °C (104 °F) pour une longue durée (plus de 30 minutes). **Voir Hyperthermie**, colonne suivante.
- Utiliser une rallonge pour brancher votre spa.
- Permettre à quiconque de se tenir sur la couverture du spa. Elle n'est pas conçue pour supporter un poids.
- Brancher le spa s'il n'est pas rempli d'eau jusqu'à 13-15 cm (5-6 pouces) sous le rebord du spa.
- Activer la pompe à grande vitesse pour des périodes prolongées lorsque la couverture

est en place. Une activation prolongée peut entraîner un échauffement interne et altérer le fonctionnement du spa.

### HYPERTHERMIE

Les causes, symptômes et effets de l'hyperthermie peuvent être les suivants : une hyperthermie se produit lorsque la température corporelle interne dépasse de plusieurs degrés la température corporelle normale de 37 °C (98,6 °F). Les symptômes de l'hyperthermie incluent une augmentation de la température corporelle interne, des étourdissements, une léthargie, une somnolence et l'évanouissement. Les effets de l'hyperthermie sont notamment les suivants :

- a. Absence de réactivité à la chaleur
- b. Incapacité à reconnaître à quel moment sortir du spa
- c. Inconscience des risques imminents
- d. Lésion fœtale chez la femme enceinte
- e. Incapacité physique à sortir du spa
- f. Perte de conscience entraînant un risque de noyade

**AVERTISSEMENT** - La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments peut fortement augmenter le risque d'une hyperthermie mortelle.

# INSTALLATION DU SPA

L'alimentation électrique de ce produit doit inclure un interrupteur ou un disjoncteur adapté pour ouvrir tous les conducteurs d'alimentation non mis à la terre, conformément à la section 422-20 du National Electrical Code ANSI/NFPA70-1987 (NEC) (code national de l'électricité aux États-Unis). Le dispositif de déconnexion doit être accessible tout en étant installé à moins de 1,5 m (5 pieds) de l'eau du spa. Toutes les connexions électriques doivent être conformes à l'article 680-D du NEC.

## SPAS EUROPÉENS

L'équipement doit être alimenté via un dispositif différentiel résiduel (DDR) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA. Le dispositif de déconnexion doit être intégré au câblage fixe conformément aux réglementations en matière de câblage. Les pièces contenant des parties sous tension, à l'exception des pièces alimentées par une très basse tension de sécurité ne dépassant pas 12 V, ne doivent pas être accessibles pour les personnes dans le bain. Les appareils reliés à la terre doivent être raccordés en permanence au câblage fixe.

## POSITION ET EMPLACEMENT DU SPA

Placez le spa sur une base ou un sol plat et solide, en n'oubliant pas que le poids du spa rempli dépasse 1 800 kg (3 968 lb) pour certains modèles. En cas de doute sur la capacité de charge de l'emplacement choisi, contactez un sous-traitant en construction ou un architecte. Tout le périmètre de la cuve et le fond du spa doivent être uniformément supportés. Si votre spa est installé en extérieur, nous recommandons la pose d'une dalle en béton de 2,5 m x 2,5 m x 10 cm (8 pi x 8 pi x 4 po) sur laquelle poser le spa. **Si la surface au sol n'est pas plane, cela pourrait endommager la structure de votre spa et annuler la garantie.** Le spa doit être installé de manière à permettre l'accès pour l'entretien et la maintenance par les quatre côtés. C'est pourquoi une installation en dessous du niveau du sol ou d'une plateforme est déconseillée.

**IMPORTANT : un système d'évacuation adéquat doit être mis en place pour conserver la base sèche, en particulier si elle est installée en dessous du niveau du sol/dans une fosse.**

AVERTISSEMENT : L'ACCÈS AU SPA DE NAGE DOIT ÊTRE CONTRÔLÉ CONFORMÉMENT À TOUTES LES RÉGLEMENTATIONS LOCALES ET NATIONALES EN VIGUEUR. DANS CERTAINS ENDROITS, CELA PEUT INCLURE UNE CLÔTURE APPROUVÉE AVEC UNE PORTE À FERMETURE ET VERROUILLAGE AUTOMATIQUES ET/OU UNE COUVERTURE DE SÉCURITÉ RIGIDE VERROUILLABLE POUR UNE UTILISATION EN EXTÉRIEUR, OU UNE PORTE VERROUILLABLE ET/OU UNE COUVERTURE DE SÉCURITÉ RIGIDE POUR UNE UTILISATION EN INTÉRIEUR.

## INSTALLATION EN EXTÉRIEUR

Prenez en compte les éléments suivants :

1. Les réglementations locales relatives aux clôtures.
2. Les réglementations locales en matière de plomberie et d'électricité.
3. La vue de votre maison.
4. La direction du vent.
5. L'exposition au soleil.
6. La distance par rapport aux arbres (brindilles, feuilles et ombre).
7. L'emplacement de la salle de bain et du vestiaire.
8. L'espace de rangement pour les équipements et produits chimiques.
9. L'emplacement facilitant la surveillance par un adulte.
10. Éclairage nocturne et paysage.
11. Accessibilité de l'équipement.
12. Emplacement de l'alimentation électrique et circulation à pied.

## INSTALLATION EN INTÉRIEUR

Prenez en compte les éléments suivants :

1. Les spas installés en intérieur génèrent une forte humidité. L'utilisation de ventilateurs ou de déshumidificateurs du commerce permettra de réduire l'humidité.
2. **Des siphons d'évacuation doivent être prévus à proximité du spa pour évacuer l'eau qui peut entraîner une chute et/ou des dégâts des eaux.**
3. La surface du sol doit être plane avec un revêtement antidérapant. Les moquettes et autres matériaux poreux peuvent retenir l'humidité et générer des moisissures et des odeurs ; c'est pourquoi ils sont déconseillés.
4. Les murs/plafonds doivent être composés de matériaux pouvant supporter une forte humidité.
5. La capacité de charge du sol doit pouvoir supporter le poids concentré du spa. MAAX Spas® recommande uniquement l'utilisation d'une dalle en béton pour supporter vous utilisez votre spa de nage. Si vous envisagez d'installer votre spa de nage dans un endroit où vous ne pouvez pas poser une dalle en béton, faites appel à un ingénieur en construction pour vous assurer que les capacités de charge du sol sont adaptées au poids concentré du spa de nage, au poids des occupants du spa de nage et de tout mobilier ou toute personne qui se trouvera dans l'espace avoisinant le spa de nage.
6. L'absence de fuite doit être contrôlée sur les spas avant l'installation pour éviter tout dégât des eaux. L'installation du revendeur peut inclure ce service.
7. Les vérandas intérieures peuvent maintenir les températures ambiantes élevées, ce qui peut avoir un impact sur la température de l'eau. Il n'est PAS recommandé d'activer vos cycles de filtration pendant plus de 4 heures par jour dans ces conditions.

8. Pour les unités utilisées dans d'autres habitations que celles individuelles, un interrupteur d'urgence clairement identifiable doit être inclus dans l'installation. L'interrupteur doit être immédiatement accessible aux occupants et installé à une distance minimum d'1,52 m (5 pi), à côté de l'unité et visible depuis celle-ci.

## FLUAGE THERMIQUE

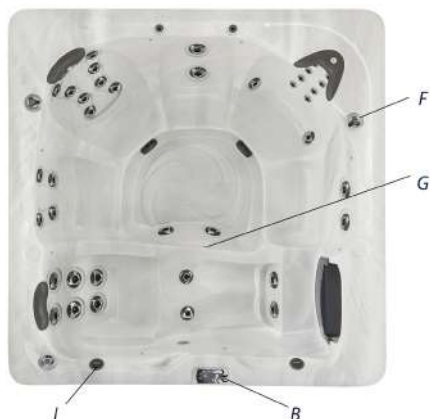
Votre spa est conçu avec des composants et systèmes à rendement énergétique élevé qui retiennent la chaleur produite par l'équipement, puis renvoient cette chaleur dans l'eau du spa. Par temps chaud ou lors d'une utilisation prolongée, un fluage thermique peut se produire. Le fluage thermique est un état dans lequel la température réelle de l'eau est supérieure à la température de consigne. Pour contrôler le fluage thermique, vous pouvez :

- Ouvrir la couverture. Les nouvelles couvertures sont dotées d'un rembourrage étanche au centre. Pour retirer ce rembourrage, ouvrez le velcro sur un côté de la poche de vinyle et retirez le rembourrage blanc. Si votre spa n'est pas doté d'un rembourrage étanche central amovible, vous pouvez dans ce cas placer un tissu plié épais d'environ 2 cm (¾ po) sous les quatre coins de la couverture avant de la verrouiller. L'ouverture de la couverture la nuit refroidira également l'eau rapidement si vous le souhaitez.
- Ouvrez toutes les commandes pneumatiques
- Réglez les cycles de filtration pour qu'ils se déroulent pendant les périodes les plus fraîches du jour ou la nuit
- Réduisez la longueur des cycles de filtration
- Consultez votre revendeur local pour plus d'informations Le fluage thermique se produit uniquement dans les spas bien isolés. Cela ne signifie pas qu'il y a un problème avec votre spa ou votre équipement.

**Danger : risque d'électrocution. Installez à au moins 1,5 m (5 pi) de toute surface en métal**



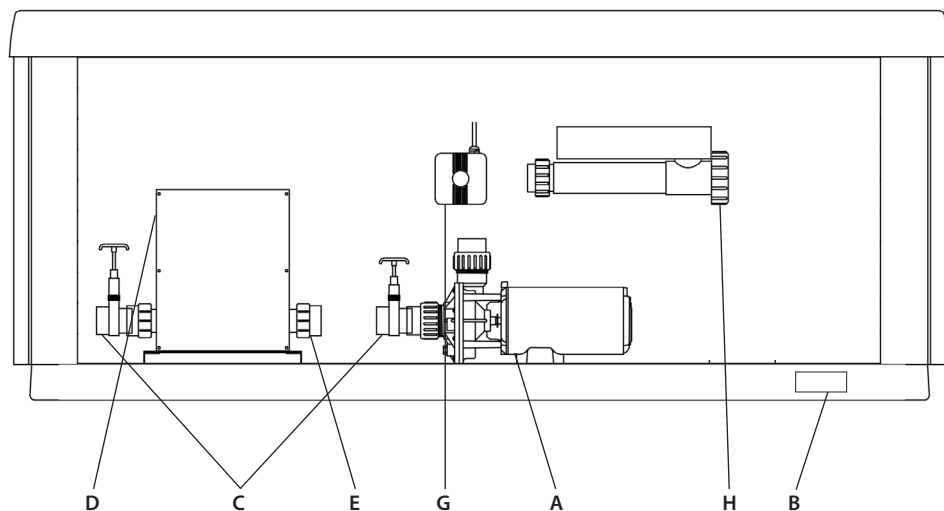
# COMPOSANTS DU SYSTÈME DE SPA



- A. Filtre récupérateur/déversoir :** élimine les débris flottants à la surface de l'eau, fournit un circuit de retour de l'eau vers l'équipement et contient l'élément filtrant l'eau.
- B. Panneau de commandes supérieur :** utilisé pour contrôler les réglages de température, la pompe des jets et l'éclairage.
- D. Étiquette d'identification du fabricant :** contient les informations d'identification pour les services sous garantie (numéro de série, référence du modèle, etc.) et les informations électriques (intensité nominale et valeurs d'ampérage requises).
- E. Panneau de service de l'ensemble de l'équipement (aucune pièce ne peut être entretenue ni réparée par l'utilisateur) :** la structure de soutien du spa se compose de pompes à 2 vitesses, d'un réchauffeur et des commandes électriques associées situés à l'intérieur de ce panneau frontal (non illustrés).
- F. Commandes pneumatiques :** augmentent et réduisent la quantité d'air entrant dans les jets. Elles se ferment lors du chauffage pour une efficacité optimale.
- G. Éclairage numérique/à fibre optique :** système d'éclairage qui affiche des lumières de couleurs différentes selon un programme de couleurs aléatoire, fixe ou alterné préprogrammé (non illustré).
- I. Chaîne stéréo/enceintes**
- J. Accès pour la vidange :** (à côté du panneau de service de l'équipement) robinets de vidange du spa.

# COMPOSANTS DU SPA

Pour référence uniquement. L'équipement n'est pas toujours tel qu'il est illustré.



**A. Pompes (une ou plusieurs pompes, selon le modèle) :** faible vitesse pour une circulation de l'eau efficace pendant la filtration et le chauffage ; haute vitesse pour un fonctionnement maximal des jets. Les fonctions de la pompe sont activées depuis le panneau de commandes supérieur.

**B. Étiquette d'identification du fabricant :** contient les informations d'identification pour les services sous garantie (numéro de série, référence du modèle, etc.) et les informations électriques (intensité nominale et valeurs d'ampérage requises).

**C. Vanne de sécurité :** elle permet de stopper l'écoulement de l'eau du spa vers l'équipement pendant l'entretien. Le nombre varie selon le modèle. Elles doivent toutes être ouvertes lors du fonctionnement normal.

**D. Connexions électriques :** l'alimentation/les câbles électriques de l'unité se branchent ici.

**E. Ensemble du réchauffeur :** contrôlé par un thermostat et équipé d'un dispositif d'arrêt automatique de sécurité anti-surchauffe.

**G. Ozonateur (en option)**

**H. Système UV (en option)**

**Remarque : aucun entretien requis par le client. N'essayez PAS d'entretenir l'un de ces composants vous-mêmes. Contactez votre revendeur pour obtenir de l'aide.**

# COMMANDES PNEUMATIQUES ET JETS

---

## LES JETS

Chaque jet du spa est conçu indépendamment afin d'offrir un hydromassage exceptionnel. Selon le modèle, votre spa sera équipé de la série de jets suivants :

### Jets du spa de nage

Les jets de la zone de nage sont conçus pour produire une circulation d'eau homogène à un débit élevé afin d'obtenir un courant régulier. Que vous souhaitiez nager ou marcher/courir contre la force des jets, le débit d'eau sera suffisamment profond et rapide pour satisfaire vos besoins.

### Jets dans la zone d'hydrothérapie

Chaque jet du spa est conçu indépendamment afin d'offrir un hydromassage exceptionnel. Selon le modèle, votre spa sera équipé de la série de jets suivants :

### Jets directionnels

Orientés de manière à viser les principaux groupes de muscles, ces jets offrent un débit d'eau important et concentré pour un massage en profondeur. Chaque jet est entièrement réglable, ce qui permet aux utilisateurs de régler le débit d'eau à leur convenance. Les buses peuvent être orientées en direction des muscles les plus endoloris.

### Jets rotatifs

Orientés de manière à viser les zones de muscles tendues, ces jets offrent un débit d'eau en forme de V et rotatif pour un massage relaxant en douceur. Chaque jet est entièrement réglable, ce qui permet à chacun de régler le débit d'eau à sa convenance pour mieux en profiter.

### Jets Euro

Orientés vers les pieds ou les épaules, ces jets offrent un massage pénétrant pour éliminer toute tension. Ce jet est idéal pour être utilisé avec l'ozone produite lors de la filtration automatique et ne peut donc pas être réglé.

**Remarque : la production d'ozone s'arrête lorsque les fonctions sont activées sur le panneau de commandes.**

## NETTOYAGE OU REMPLACEMENT DES JETS

L'eau calcaire peut entraîner une accumulation de calcium et de minéraux pouvant limiter ou obstruer les jets. Un jet est composé d'une tête et d'une buse. Faites tourner ces pièces une fois par semaine et retirez-les/nettoyez-les pour garantir leur libre mouvement, y compris les jets Aurora Cascade.

**REMARQUE : il n'est pas nécessaire de vidanger le spa pour nettoyer et retirer les jets.**

### Jets rotatifs

- Faites tourner la plaque du jet de gauche à droite
- Retournez la plaque pour l'ouvrir complètement
- Activez les jets à haut débit
- Tournez la buse de gauche à droite
- Faites tourner la buse dans le logement

**REMARQUE : si le gicleur de jet se désengage du logement du spa, reportez-vous aux étapes pour le réinstaller ci-dessous.**

## NETTOYAGE DES JETS

- Pour **RETIRER** le gicleur de jet, exercez une pression avec la paume de votre main sur la face du jet. Tournez dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le jet soit encliqueté. Tirez doucement l'ensemble de jet hors de son logement.
- Pour **RETIRER** le plus petit gicleur de jet réglable, portez des gants en latex ou en caoutchouc. Tournez dans le sens antihoraire jusqu'à atteindre la butée. Exercez davantage de pression pour continuer à tourner au-delà de la butée et, lorsque le jet est encliqueté, tirez le gicleur vers le centre du spa. Tirez doucement le gicleur de jet hors de son logement.
- Pour **NETTOYER** le gicleur de jet et le logement, utilisez un tuyau sous pression et pulvérissez à l'intérieur du jet. Trempez le jet dans une solution de

nettoyage pour spa diluée, rincez. Essayez l'intérieur du logement pour éliminer tout résidu.

- Pour **RÉINSTALLER** le jet, alignez la languette à l'arrière de la cuve avec la rainure dans la structure. Tapotez doucement avec la paume de votre main sur le jet jusqu'à ce qu'il soit encliqueté.

**NE JAMAIS FERMER TOUS  
LES JETS DE TAILLE NORMALE  
EN MÊME TEMPS !**

### COMMANDES PNEUMATIQUES

L'intensité du jet peut être contrôlée en modifiant la quantité d'air injectée dans l'eau par les jets. Votre spa est doté d'une ou plusieurs commandes pneumatiques sur le rebord du spa. Chaque commande introduit de l'air dans un jet spécifique du spa, ce qui vous permet de créer différentes combinaisons et différents niveaux de jets selon vos préférences. Tournez la commande dans le sens antihoraire pour désactiver l'air et dans le sens horaire pour l'activer.

**REMARQUE : les commandes pneumatiques doivent être fermées pendant les cycles de chauffage pour un rendement énergétique optimal.**

**REMARQUE : au début du cycle de filtration, le système pneumatique en option est activé pour purger les conduites et garantir une parfaite filtration. Assurez-vous qu'au moins une commande pneumatique est toujours ouverte.**

**Vanne d'ouverture/fermeture de cascade :** ouvrez ou fermez le débit d'eau en plusieurs jets ou en chute d'eau. Cette vanne doit être testée une fois par semaine pour nettoyer les conduites et empêcher l'accumulation de débris.

**Vanne de dérivation :** dérive l'eau d'un groupe de jets vers un autre. Cette vanne doit être testée une fois par semaine pour nettoyer les conduites et empêcher l'accumulation de débris.

**REMARQUE : la vanne de dérivation et la/les vanne(s) d'ouverture et de fermeture doivent être nettoyées régulièrement.** Retirez la poignée en tirant vers le haut et en la basculant d'avant en arrière, dévissez le cache et enlevez la tige de vanne. Pour **nettoyer** la tige de vanne et le logement, utilisez un tuyau à pression et vaporisez l'intérieur du logement de la vanne. Trempez la tige de vanne dans une solution de nettoyage pour spa diluée, rincez. Essayez l'intérieur pour éliminer tout débris.

**REMARQUE : la/les vanne(s) d'ouverture/de fermeture de cascade et l'inverseur doivent être réglés régulièrement.** Lorsque vous quittez le spa, laissez les plus grandes vannes de dérivation au milieu de façon à ce que l'eau circule par tous les jets qui y sont reliés. Nous vous invitons également à ne pas fermer complètement les plus petites vannes d'ouverture/de fermeture pour permettre à l'eau propre et chaude de s'écouler par les jets ou tout autre élément d'eau lors des cycles de filtration programmés. Lors du réglage d'une vanne qui commande un élément projetant de l'eau par-dessus le rebord du spa, il est important que cet élément n'envoie **PAS** d'eau sur la couverture du spa. Cela peut faire s'écouler l'eau hors du spa et par conséquent diminuer le niveau d'eau.

# INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLECTRICITÉ

**Attention : risque d'électrocution.  
Lisez et suivez toutes les instructions.**

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Toutes les connexions électriques de cet équipement de spa DOIVENT être effectuées par un électricien agréé qualifié ou un technicien certifié, conformément au NEC (code national de l'électricité aux États-Unis) et aux législations locales et nationales relatives à l'électricité en vigueur au moment de l'installation.

**REMARQUE : avant d'effectuer tout entretien du spa, éteignez toute l'alimentation électrique principale au niveau du disjoncteur principal ou débranchez le panneau.**

Pour effectuer les connexions électriques du spa, retirez le panneau d'accès extérieur de l'équipement, repérez le boîtier de commandes électriques, enlevez le couvercle du boîtier de commandes et suivez les schémas électriques à l'intérieur du couvercle du boîtier de commandes.

**Les connexions doivent être effectuées à l'aide de conducteurs en cuivre uniquement ; n'utilisez PAS d'aluminium.** Les câbles de raccordement, les disjoncteurs ou les fusibles doivent correspondre aux valeurs nominales de l'intensité totale indiquée sur l'étiquette de l'équipement.

Cet équipement est conçu pour fonctionner avec un courant alternatif de 50 Hz ou 60 Hz uniquement, à 240 volts ou 120 volts, selon les besoins.

**REMARQUE : tous les branchements doivent être serrés manuellement et toutes les vannes de sécurité doivent être verrouillées en position OUVERTE avant le remplissage du spa ! Une pince est fournie pour aider à maintenir la vanne ouverte. Activez le spa et vérifiez l'absence de fuite d'eau au niveau des raccords avant de replacer le panneau frontal.**

## POUR L'EUROPE UNIQUEMENT

Il est prévu que le spa soit utilisé uniquement dans des locaux disposant d'une capacité de courant de service  $\geq 100$  A par phase, fournie par un réseau de

distribution doté d'une tension nominale de 230 V. L'utilisateur doit déterminer en collaboration avec le fournisseur d'électricité, si nécessaire, si la capacité de courant de service au niveau du point d'interface est suffisante pour le spa.

Équipement conforme à CEI 61000-3-11.

## DFT

(Disjoncteur de fuite à la terre)

Le spa doit être raccordé à un circuit protégé par un disjoncteur de fuite à la terre par un électricien qualifié. Il s'agit d'une obligation énoncée à l'article 680.44 du NEC et également conforme aux réglementations de Underwriter's Laboratories, Inc.

## DISPOSITIF DIFFÉRENTIEL RÉSIDUEL

L'équipement doit être alimenté via un dispositif différentiel résiduel (DDR) ou un disjoncteur de fuite à la terre (DFT) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30mA. Le dispositif de déconnexion doit être intégré au câblage fixe conformément aux réglementations en matière de câblage. Les pièces sous tension, à l'exception des pièces alimentées par une très basse tension de sécurité ne dépassant pas 12 volts, ne doivent pas être accessibles pour les personnes dans le bain. Les appareils reliés à la terre doivent être raccordés en permanence au câblage fixe.

## OPTIONS D'INSTALLATION

Reportez-vous à la plaque signalétique du fabricant située sur la plinthe pour connaître les valeurs d'intensité requises pour votre spa.

**Remarque : il est fortement recommandé d'utiliser un fil en cuivre pour toutes les connexions électriques.**

Les spas installés pour un fonctionnement à 120 volts nécessitent un fil triphasé, de 40, 30, 20 ou 15 A, une alimentation secondaire de 120 volts dans une conduite non métallique vers le compartiment de l'équipement du spa (ligne 1, neutre et masse).

Une borne de couleur verte (ou un connecteur de fil marqué « G » ou « GR » ou « Grounding » - masse) est fournie dans le boîtier de commandes. Afin de réduire le risque d'électrocution, raccordez cette borne ou ce connecteur à la borne de terre de votre panneau d'alimentation ou de service électrique avec un fil de cuivre isolé vert équivalent au conducteur du circuit qui alimente l'équipement, mais supérieur à 12 AWG. Un deuxième connecteur de fil à pression est présent sur le boîtier de commandes pour un raccordement aux points de mise à la terre locaux. Pour réduire le risque d'électrocution, ce connecteur doit être raccordé avec un fil de cuivre de 6 AWG à toute échelle, conduite d'eau ou toute autre pièce en métal située à moins de 1,5 m (5 pieds) du spa.

Les spas installés pour un fonctionnement à 240 volts, 60 Hz, le fonctionnement monophasé nécessite un fil à 4 phases, de 60, 50, 40 ou 30 A, une alimentation secondaire de 240 volts dans une conduite non métallique vers le compartiment de l'équipement du spa (ligne 1, ligne 2, neutre et masse). Une borne de couleur verte (ou un connecteur de fil marqué « G » ou « GR » ou « Grounding » - masse) est fournie dans le boîtier de commandes. Afin de réduire le risque d'électrocution, raccordez cette borne ou ce connecteur à la borne de terre de votre panneau d'alimentation ou de service électrique avec un fil de cuivre isolé vert équivalent au conducteur du circuit qui alimente l'équipement, mais supérieur à 12 AWG. Un deuxième connecteur de fil à pression est présent sur le boîtier de commandes pour un raccordement aux points de mise à la terre locaux. Pour réduire le risque d'électrocution, ce connecteur doit être raccordé avec un fil de cuivre de 6 AWG à toute échelle, conduite d'eau ou toute autre pièce en métal située à moins de 1,5 m (5 pieds) du spa.

### **BRANCHEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION**

Un connecteur de fil à pression est présent sur la surface externe du boîtier de commandes à l'intérieur du spa. Cela permet de raccorder un fil relié à la terre entre ce point et tout équipement, clôture, dalle en béton armé, tuyau ou conduite en

métal à moins de 1,5 m (5 pieds) du spa (au besoin, pour répondre aux exigences réglementaires locales en matière de construction). Le fil de connexion doit être un fil en cuivre résistant d'au moins 10 AWG. Raccordez le spa à tous les équipements ou toutes les fixations, poignées et dalles en métal exposés, conformément à l'article 680 du NEC et aux autres réglementations locales.

1. Appuyez sur le bouton « TEST » du disjoncteur DFT/DDR. Le spa doit arrêter de fonctionner et le témoin d'alimentation du DFT s'éteint.
2. Patientez 30 secondes, puis appuyez sur le bouton « RESET » (RÉINITIALISER). Le spa sera de nouveau alimenté et le témoin d'alimentation s'allumera. Si le DFT/DDR ne fonctionne pas de cette façon, il est possible que votre spa présente un dysfonctionnement électrique, auquel cas vous risquez une électrocution. Éteignez tous les circuits et n'utilisez pas le spa tant que le problème n'a pas été résolu par un professionnel agréé.

**AVERTISSEMENT :** le retrait du DFT/DDR du câble d'alimentation du spa ne protège plus le spa et annule donc la garantie du spa.

**IMPORTANT :** si vous devez déplacer ou changer votre spa d'emplacement, il est important que vous compreniez et appliquiez ces conditions d'installation. Votre spa a été conçu avec le plus grand soin pour garantir une sécurité maximale contre les risques d'électrocution.

## TABLEAU D'AMPÉRAGE/DE TENSION :

### Installation des unités de 240 V

#### Exigences électriques

##### Exigences

- 240 volts/60 A, 50 A, 40 A ou 30 A.
- 60 Hz
- monophasé
- service 4 fils (ligne 1, ligne 2, neutre et masse)

##### NE CONCERNE PAS L'AMÉRIQUE DU NORD

- 240 volts
- 50 Hz
- service monophasé, biphasé ou triphasé
- reportez-vous au schéma de câblage ou à la poche du système de commandes dans l'armoire pour les informations de phase et de câblage spécifiques.

### Installation des unités de 120 V

#### Exigences électriques

##### Exigences

- 120 V/30 A ou 15 A.
- 60 Hz
- monophasé
- service 3 fils (ligne 1, neutre et masse)

**CETTE SECTION  
S'APPLIQUE AUX SPAS  
INSTALLÉS AILLEURS  
QU'EN AMÉRIQUE  
DU NORD**

Nombre	Signification
1	Le réchauffeur continuera de fonctionner avec seulement deux pompes à haute vitesse. Toutes les pompes fonctionneront à haute vitesse une fois le réchauffeur éteint.
2	Le réchauffeur continuera de fonctionner avec seulement la pompe 1 à faible vitesse. Seul l'éclairage du spa peut fonctionner en même temps sans désactiver le réchauffeur. Toutes les pompes fonctionneront à haute vitesse une fois le réchauffeur éteint.

## UNITÉS 240 V DÉDIÉES Amérique du Nord

<b>MODÈLES</b>	<b>240 V / 60 A</b>	<b>240 V / 50 A</b>	<b>240 V / 40 A</b>	<b>240 V / 30 A</b>
DM8 (côté spa)			1	2
DM8 (côté nage)	1	2		
MX6	1			
MB4	1	2		
ML4	1	2		
RB4	1		2	
RL4	1		2	
RF2	1	2		
982	1			
880	1	2		
881	1	2		
481	1		2	
480	1		2	
472	1		2	
471	1		2	
470	1		2	
460	1		2	
461	1		2	
451			1	2
282	1		2	
281	1		2	
280	1		2	
271	1		2	
270	1		2	
261			1	2
250			1	2
171	1		2	

Voir la précédente page pour les explications sur les nombres correspondants.



# PROCÉDURES DE DÉMARRAGE

---

Suivez les recommandations relatives à l'emplacement et au branchement électrique. Le niveau d'eau doit être maintenu à 15,5 cm (6 po) sous le rebord du spa.

1. Remplissez le spa par l'orifice du filtre jusqu'à 15,5 cm (6 po) sous le rebord du spa avec de l'eau du robinet. **N'utilisez jamais de l'eau adoucie dans votre spa.** L'eau adoucie peut affecter l'équilibre de la composition chimique de l'eau et causer une dégradation des raccords en métal de la plomberie ainsi qu'un éventuel endommagement des jets en plastique.
2. Une fois que vous avez rempli le spa/spa de nage et que vous vous êtes assuré que toutes les vannes sont ouvertes, allumez l'unité au niveau du disjoncteur ou du panneau de coupure.
3. Ouvrez les commandes pneumatiques situées sur le rebord et activez les jets de fort à faible. L'eau doit s'écouler des jets de thérapie. Si le débit d'eau n'est pas régulier, fermez les jets et consultez la section Amorçage de votre spa (colonne suivante).

**Important : ne pas faire fonctionner le spa sans un grand débit d'eau.**

4. Ajoutez des substances chimiques. Consultez la section Traitement chimique et entretien de l'eau. Suivez le mode d'emploi de votre modèle pour régler la chaleur à la température souhaitée. Vous constaterez peut-être au début que le spa doit fonctionner pendant 12 à 14 heures (18 à 24 heures pour les spas de nage) pour permettre aux installations de 230 volts d'atteindre la température. Laissez la couverture thermique sur l'unité et fermez les commandes pneumatiques pour faciliter le processus de chauffage.
5. Vérifiez que toutes les vannes de vidange sont fermées ; certaines se trouvent sous le spa.

## PRÉPARATION DE VOTRE SPA

Lorsque vous remplissez votre spa pour la première fois après la vidange et le remplissage du spa, il vous faudra peut-être évacuer de l'air du système. Si vous constatez une poche d'air au niveau de la pompe 1, retirez le couvercle du filtre, insérez un tuyau d'arrosage par chaque trou central qui fixe le filtre, le plus loin possible, sans forcer. Maintenez le tuyau en place et actionnez l'eau. Activez la pompe 1 de faible à élevé plusieurs fois, ce qui forcera l'eau dans la pompe et l'air à sortir. Si cela ne fonctionne pas ou si vous constatez une poche d'air au niveau de la pompe 2, retirez le panneau latéral et localisez la pompe. Lorsque la pompe fonctionne à haute vitesse, desserrez doucement le raccord (supérieur) de la pompe d'évacuation jusqu'à ce que l'eau commence à s'écouler. Lorsque l'eau s'écoule, serrez manuellement le raccord (ne pas trop serrer, car cela pourrait casser le raccord) et remplacez le panneau latéral.

### Pr - Prime/Purge Pumps (Amorçage/purge des pompes)

#### Il ne s'agit pas d'un message d'erreur.

Le spa vient d'être mis sous tension et fonctionne en mode Préparation pendant 4 minutes. Les pompes peuvent être activées ou désactivées pour éliminer l'air des conduites et du réchauffeur. Activez et désactivez les pompes pour vérifier que le débit d'eau est correct et patientez 4 minutes ou appuyez sur un bouton de réglage de la température pour quitter le mode Priming (Préparation).

## TYPES ET MODÈLES DE PANNEAU DE COMMANDE

Panneau de commande in.k500



Ce panneau facile à utiliser a été préprogrammé pour être « fonctionnel dès le branchement. » Mettez l'appareil sous tension, réglez-le à la température désirée : le système est prêt à l'emploi. Si certaines situations nécessitent un temps de filtration supplémentaire, les paramètres du filtre peuvent être personnalisés en fonction de la demande. Simple d'utilisation et facile à comprendre, le système de commande POWERWORKS® permet de contrôler le spa sans difficulté.

### UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE

Veillez noter ce qui suit : L'ensemble des pompes et de l'éclairage disposent d'une temporisation automatique (coupure) programmée 30 minutes après l'activation de la pompe ou de l'éclairage. L'éclairage se coupe automatiquement au bout de 60 minutes.

#### Mise en marche

Appuyez sur n'importe quelle touche pour mettre en marche le panneau de commande. Celui-ci s'éteindra au bout de 30 minutes d'inactivité.

#### Écran principal

L'écran principal vous donne accès aux accessoires ainsi qu'à la température de l'eau. Vous verrez s'afficher les messages d'erreur ou ceux relatifs à l'entretien en bas de l'écran.



## Démarrer ou arrêter un accessoire

Pour démarrer ou arrêter un accessoire, touchez l'icône correspondante. Les icônes s'animent lorsque leur accessoire correspondant est utilisé, l'animation s'arrête lorsque celui-ci est désactivé. Les icônes figurant sur l'écran illustreront la vitesse ou l'état des appareils en marche dans votre spa. Lorsqu'un accessoire propose plus de deux états, appuyez sur la touche jusqu'à obtenir l'état souhaité.



## Température de l'eau

La température affichée en haut de l'écran (en blanc) indique la température réelle de l'eau. Utilisez les touches flèches vers le haut et vers le bas pour régler la température souhaitée. La température définie apparaîtra en bleu en bas de l'écran. Au bout de 3 secondes sans modifier la valeur de la température, la température actuelle de l'eau réapparaîtra.



Lorsque la valeur réglée de la température est inférieure à celle de température actuelle, un message « Cooling to XX°F » (refroidissement pour atteindre xx °F) apparaîtra en bas de l'écran. Lorsque la valeur réglée de la température est supérieure à celle de température actuelle, le message « Heating to XX°F » (chauffage pour atteindre xx °F) apparaîtra. Normalement, il faut compter un court délai avant le démarrage du chauffage, pendant lequel le message « Heating Suspended » (chauffage en attente) est affiché à l'écran.

**Remarque :** si le message « Cooling » (refroidissement) apparaît, cela ne signifie pas nécessairement que votre spa est équipé d'un équipement de refroidissement optionnel (par exemple, une thermopompe)

## Réglages

Accédez aux réglages en appuyant sur la touche **Settings** (réglages) sur la page d'accueil. Les catégories suivantes apparaîtront dans le menu Settings (réglages) :

- Water Care (traitement de l'eau)
- Audio
- Date & Time (date et heure)
- Keypad (écran de commande)
- Electrical Configuration (configuration électrique)
- About (à propos)



Utilisez les touches vers le **haut** et vers le **bas** pour vous déplacer vers le haut ou vers le bas dans le menu. Pour sélectionner une option, appuyez sur la touche éclairée à côté (touche **Pompe 2**). À tout moment, appuyez sur la touche **Settings** (réglages) pour revenir à la page d'accueil.

## Water Care (traitement de l'eau)

La section de traitement de l'eau vous aidera à sélectionner les meilleurs paramètres de filtration et de chauffage. Choisissez entre *Away (absent)*, *Standard (standard)*, *Energy Savings (économie d'énergie)*, *Super Energy Savings (économie d'énergie maximale)* et *Weekender (week-end)*, selon vos besoins. Utilisez les touches vers le haut et vers le bas pour sélectionner votre paramètre. Pour sélectionner un mode, appuyez sur la touche éclairée à côté (touche Pompe 2). Une case cochée apparaîtra sur l'icône sélectionnée pour confirmer votre sélection.



### Modes de traitement de l'eau



#### Away (absent) :

Dans ce mode, le spa fonctionne toujours en économie d'énergie ; le point de consigne est réduit d'environ 10 °C (20 °F)\*.



#### Standard :

Le spa ne fonctionne jamais en mode économie d'énergie et procède à la filtration en fonction de la configuration de niveau inférieur de l'ensemble des commandes.



#### Energy Savings (économie d'énergie) :

Le spa fonctionne en mode économie d'énergie durant les heures actives de la journée et reprend son mode normal le week-end\*.



#### Super Energy Savings (économie d'énergie maximale) :

Le spa fonctionne toujours en mode économie d'énergie durant les heures actives, chaque jour de la semaine\*.



#### Weekender (week-end) :

Le spa fonctionne en mode économie d'énergie du lundi au vendredi, et fonctionne normalement le week-end\*.

*\*La filtration est réduite lorsque le mode économie d'énergie est activé.*

## Système de filtration

Le spa est programmé en usine pour filtrer l'eau. Le programme et la durée de filtration dépendent du mode sélectionné pour le traitement de l'eau et peuvent être modifiés selon les besoins (veuillez vous référer aux instructions de la section Modification des programmes). Les cycles de filtration se déroulent en deux étapes : une purge suivie d'un nettoyage. Pendant la purge, les pompes sont normalement enclenchées pendant une minute pour purger les canalisations du spa. Pendant le reste du cycle de filtration, la pompe n° 1 à basse vitesse se met en route pour assurer le nettoyage.

Le cycle de filtration peut être suspendu en appuyant sur n'importe quelle touche de commande des pompes. Le cycle de filtration reprend 40 minutes après le dernier appui sur une touche.

## Modification des programmes

Pour visualiser et/ou modifier une catégorie de traitement de l'eau, appuyez sur la touche éclairée à droite (touche 1) pour ouvrir le menu sélectionné de traitement de l'eau.

Appuyez sur les touches en forme de flèche pour sélectionner un programme à modifier. Vous avez plusieurs possibilités de programme: Mon-Fri (Lun-Ven), Weekend (week-end), Every day (tous les jours) ou certains jours.. Ces programmes se répéteront chaque semaine. L'heure et la durée sont fixées par tranches de 30 minutes. Une fois le programme établi, appuyez sur la touche 1 pour revenir en arrière. Assurez-vous que vous avez sélectionné l'option Water Care (traitement de l'eau) souhaitée dans le menu principal de traitement de l'eau.



## Audio

La section Audio du menu Settings (réglages) de in.k500 vous permet de connecter ou de déconnecter votre appareil via Bluetooth lorsque vous utilisez in.stream2. L'option audio n'apparaît dans le menu que sur les spas équipés du système audio Bluetooth en option. in.stream 2 est automatiquement détecté au démarrage.



## Date & Time (date et heure)

Vous pouvez modifier ici le format de l'heure et changer l'heure, la date et l'année. Appuyez sur les flèches pour choisir le paramètre que vous souhaitez modifier et sélectionnez-le en appuyant sur la touche Light (éclairage).

Appuyez sur les flèches pour changer les paramètres et sur la touche Light (éclairage) pour naviguer entre les paramètres. La touche 1 vous ramènera au menu principal des réglages.



## Keypad (écran de commande)

Dans cette section, vous pouvez régler les unités de température, l'orientation de l'affichage, la langue et le niveau de sécurité de l'écran de commande. Vous pouvez verrouiller l'écran de commande en sélectionnant l'un des trois niveaux de sécurité : Unlock (déverrouillé), Partial (partiellement verrouillé) ou Full (intégralement verrouillé). Le niveau partiel de verrouillage bloque le point de consigne et de nombreuses options dans le menu des réglages. Le niveau de verrouillage intégral bloque toutes les fonctions de l'écran de commande. Pour déverrouiller l'écran de commande (qu'il soit partiellement ou totalement verrouillé), appuyez sur la touche Light (éclairage) pendant 5 secondes.



## Electrical Configuration (configuration électrique)

Veillez ne pas apporter de modifications dans cette section. Toute modification apportée à cette section peut rendre les composants inutilisables.



## Wi-Fi

Ce menu vous permet de visualiser la connexion d'un module in.touch2 optionnel à un réseau Wi-Fi.

Pour vérifier la connexion du module à un réseau sans fil, utilisez les touches vers le haut/bas pour accéder à l'option Wi-Fi dans le menu Settings (réglages) et appuyez sur la touche Light (éclairage) pour la sélectionner.



Utilisez les touches vers le haut/bas pour vous déplacer dans la liste et appuyez sur la touche Light (éclairage) pour sélectionner votre réseau.



- Appuyez sur la touche 2 pour faire avancer le curseur
- Appuyez sur la touche 1 pour revenir en arrière
- Appuyez sur la touche Light (éclairage) pour confirmer

## About (à propos)

Cette sélection affiche les informations du logiciel relatives au panneau de commande ainsi qu'à l'ensemble des commandes.



# UTILISATION DES ACCESSOIRES

---

## VANNES DE SÉLECTION DES JETS (INVERSEURS)

Votre spa peut être équipé d'une vanne de sélection des jets (inverseur). L'inverseur peut être utilisé pour déplacer le jet d'eau à l'intérieur du spa. Il est totalement réglable et peut être utilisé pour obtenir l'effet souhaité par l'utilisateur. Il peut être un peu plus difficile à manœuvrer lorsque la pompe des jets est à vitesse élevée. C'est normal compte tenu de la pression et du débit d'eau importants dans l'inverseur.



## VANNES DE RÉGULATION D'AIR

Votre spa peut être équipé d'un système de régulation d'air. La régulation d'air est obtenue à l'aide d'une vanne d'ouverture/fermeture qui permet à l'air de s'introduire dans une configuration de jet spécifique, ce qui renforce l'action de celui-ci. Cette vanne ressemble à la vanne de sélection des jets (inverseur), mais elle est plus petite et il est écrit AIR sur sa poignée. Tournez la vanne dans le sens horaire pour introduire l'air et dans le sens antihoraire pour couper l'air. L'ouverture de la vanne augmente la pression du jet et la fermeture de la vanne diminue la pression du jet.



## VANNE DE COMMANDE DE CASCADE/D'ÉLÉMENTS D'EAU

Votre spa peut être équipé d'une cascade, ou d'un ou plusieurs éléments d'eau contrôlés par une vanne de commande de cascade/d'éléments d'eau. Cette vanne semble identique à la vanne de régulation d'air, mais il n'est pas écrit AIR sur sa poignée. Tournez la vanne dans le sens horaire pour déclencher les éléments d'eau et dans le sens antihoraire pour les couper.



## SYSTÈME AUDIO in.stream2

Votre spa peut être équipé d'un système stéréo. Veuillez vous référer au guide de configuration audio fourni séparément pour connaître le fonctionnement du système stéréo.

## SYSTÈME IN.TOUCH2

Votre spa peut être équipé du système Wi-Fi in.touch. Ce système permet l'utilisation d'un appareil Apple™ ou Android™ pour contrôler le spa. Veuillez passer à la page suivante pour obtenir des instructions de configuration générales.

# INSTRUCTIONS DE CONFIGURATION GÉNÉRALES DE in.touch2

---

## **Une configuration vraiment très simple**

Avec in.touch 2, fini les tracas liés à la connexion de votre spa à Internet : vous transformez votre smartphone ou votre tablette en une télécommande Wi-Fi idéale pour votre spa. in.touch 2 est fourni avec une application de pointe et deux émetteurs de radiofréquences pré-jumelés, le premier faisant partie de votre système de spa et le second étant connecté à votre routeur Internet. Les deux émetteurs RF sont pré-reliés l'un à l'autre, ce qui permet une communication immédiate et parfaite entre l'utilisateur et son spa.

## **Signal de communication fort et à longue portée**

Grâce à leur technologie RF exclusive, les émetteurs-récepteurs in.touch 2 émettent un signal puissant, stable et à longue portée entre votre spa et votre routeur (environ trois fois plus long qu'un signal Wi-Fi ordinaire). Plus besoin de répéteurs ou d'amplificateurs : votre spa restera toujours connecté, même s'il se trouve dans votre jardin.

## **Application de pointe avec notifications push**

L'application simplifiée in.touch 2 permet de contrôler et de programmer très facilement toutes les fonctions et caractéristiques de votre spa depuis votre smartphone ou votre tablette. Même loin de chez vous, vous avez le contrôle total sur vos réglages de traitement de l'eau, les cycles de filtration, la température de l'eau, les modes économie d'énergie, et bien plus encore. Les notifications push vous tiendront toujours informé de l'état de votre spa, même lorsque votre application n'est pas ouverte.





Chaque module in.touch2 dispose d'une LED d'état qui peut être utilisée à des fins de dépannage. La LED est située sur le panneau supérieur de chaque appareil.



LED d'état



LED d'état

#### Module EN (maison)

Mode de jumelage	● Jaune (clignotant)
Routeur non détecté	● Rouge
Routeur détecté	● Vert
Serveur in.touch 2 détecté Le module fonctionne parfaitement	● Bleu

#### Module CO (spa)

Mode de jumelage	● Jaune (clignotant)
Routeur non détecté	● Rouge
Serveur in.touch 2 détecté Le module fonctionne parfaitement	● Bleu

\* Lorsque la LED d'état clignote (bleu, vert ou rouge), cela indique que la communication entre le module EN et le module CO n'est pas établie.

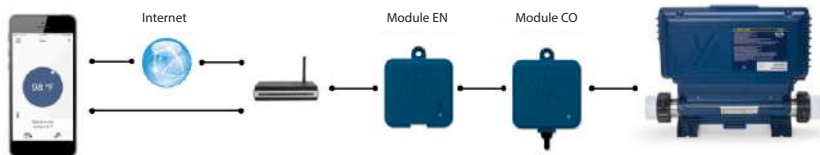
### Télécharger l'application

L'application in.touch2 vous permet de contrôler votre spa en utilisant votre réseau domestique ou une connexion Internet partout dans le monde. L'application in.touch2 se trouve dans l'App Store pour les appareils iOS ; recherchez <in.touch 2>, puis cliquez sur le lien pour l'installer.



## Utilisation de l'application

### Utilisation de l'application



### Via votre réseau domestique

Il est possible d'accéder à votre spa avec l'application in.touch 2 via votre réseau domestique. Pour pouvoir accéder à votre in.touch 2 dans l'application, vous devez connecter votre appareil au même routeur (réseau Wi-Fi) que celui utilisé pour connecter votre module in.touch 2-EN.

Consultez la section des paramètres Wi-Fi de votre appareil mobile et choisissez le même réseau que celui auquel votre spa est connecté (c'est-à-dire le réseau domestique). Une fois sélectionné, attendez que votre appareil confirme la connexion.

### Via Internet

In.touch 2 vous permet d'utiliser Internet pour contrôler votre spa depuis n'importe quel endroit dans le monde. Pour qu'ils puissent communiquer, le module in.touch 2 et votre appareil doivent être connectés à un réseau qui permet l'accès à Internet.

Une fois votre module in.touch 2-EN connecté à Internet (la LED devient bleue), vous pouvez utiliser votre application in.touch 2 chaque fois que votre appareil est également connecté à Internet (réseau sans fil ou cellulaire), même si vous êtes loin de chez vous.

Pour avoir accès à votre spa en dehors de votre domicile, vous devrez avoir préalablement couplé votre appareil mobile à votre spa via votre réseau domestique.

## Configuration de votre Wi-Fi sur votre appareil iOS

Avant d'utiliser votre application, rendez-vous dans la section Wi-Fi des paramètres de votre appareil.

Veillez à être connecté à votre réseau domestique, à savoir le même Wi-Fi que celui du routeur auquel vous avez connecté votre module in.touch 2-EN.



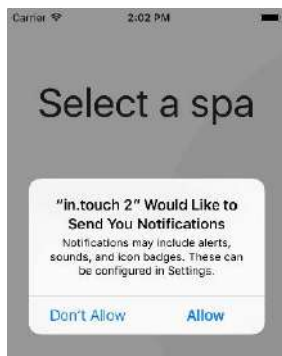
## Lancement de l'application in.touch 2

Trouvez l'icône de l'application in.touch 2, puis appuyez dessus pour l'ouvrir.



La première fois que vous utilisez l'application, vous devrez répondre au message suivant : "in.touch 2" Would like to send you notifications (« in.touch 2 » souhaite vous envoyer des notifications). Si vous choisissez Allow (autoriser), l'application vous enverra des notifications sur l'état de votre spa. Si vous choisissez Don't Allow (refuser), l'application ne vous enverra pas de notifications.

Si vous décidez de changer d'avis plus tard à propos des notifications, vous pouvez ajouter ou supprimer la réception des notifications de l'application in.touch 2. Allez dans le menu des paramètres de votre appareil iOS et sélectionnez in.touch 2. Sélectionnez alors le menu des notifications, puis activez ou désactivez la réception des notifications sur cette page.









## Sélect a Spa (sélectionner un spa)

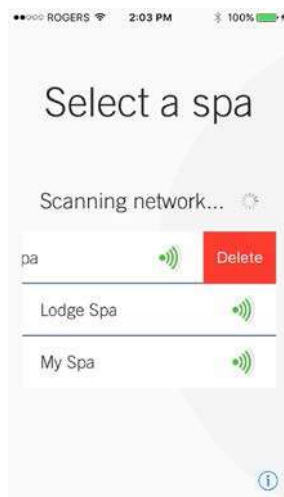
Cette page affiche tous les spas détectés par votre application. Pour détecter votre spa, vous devez connecter votre appareil mobile au même réseau que celui auquel vous avez connecté votre module in.touch 2-EN.

Une fois connecté au spa, son nom sera enregistré sur cette page ; vous pourrez ainsi vous connecter à ce spa depuis n'importe quel endroit.

La puissance du signal RF (communication entre les deux modules in.touch 2) est illustrée sur la page Select a spa (sélectionner un spa). Il existe six états possibles :

-  • Signal supérieur à 80 %.
-  • Signal entre 80 % et 51 %.
-  • Signal entre 50 % et 31 %.
-  • Signal en dessous de 30 %.
-  • Le module in.touch 2 CO (spa) n'est pas disponible
-  • Le module in.touch 2 EN (maison) n'est pas disponible

Pour supprimer un spa de cette liste, faites glisser le nom du spa vers la gauche, puis appuyez sur Delete (supprimer).



**Remarque :** si vous êtes actuellement connecté au même réseau local que votre spa et que vous essayez de le supprimer, celui-ci réapparaîtra dès que le menu sera actualisé.







## Page d'accueil

L'écran principal vous donne accès aux accessoires, à la température de l'eau, au traitement de l'eau ainsi qu'aux réglages.



## Spa State (état du spa)

Cette page affiche tous les états actifs de votre spa. Vous trouverez ci-dessous une brève présentation de chaque état que vous pourriez rencontrer sur votre spa. Chaque état correspond à une priorité et est associé à une couleur qui détermine la couleur du widget sur la page d'accueil.

-  Indique qu'une erreur affecte votre spa.
-  Indique qu'un utilisateur actif effectue actuellement une demande sur votre spa (c'est-à-dire que la pompe, la soufflante ou l'éclairage est activé).
-  Indique que votre spa chauffe actuellement l'eau jusqu'à votre point de consigne.
-  Indique que votre spa est en cycle de filtration.
-  Indique que votre spa est en mode économie d'énergie.
-  Indique que votre spa fonctionne normalement (il n'y a pas de demande faite par un utilisateur, il n'y a pas de chauffage, de filtration ni de mode économie activé).

Ce widget affiche une seule couleur à la fois. La couleur affichée correspond à la priorité de l'état. Les priorités établies sont répertoriées dans la liste ci-dessus.

## Réglages

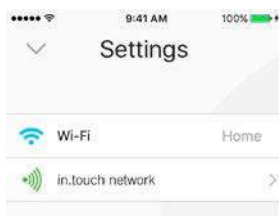
À la page Settings (réglages), vous pouvez accéder aux éléments suivants :

- Wi-Fi
- in.touch network (réseau in.touch)
- Tips (conseils)
- Temperature units (unités de température)
- About (à propos)

Pour sélectionner un élément, appuyez sur la flèche adjacente. Le menu sélectionné s'ouvrira.

## Wi-Fi

Dans le menu Settings (réglages), la ligne Wi-Fi indique à quel réseau votre appareil mobile est actuellement connecté.



## in.touch2 network (réseau in.touch2)

Le menu du réseau in.touch 2 vous permet d'avoir accès aux informations concernant les paramètres de connexion RF entre les modules in.touch 2- EN et in.touch 2-CO.

Ce menu vous donne accès aux éléments suivants :

- Channel (canal)
- Signal strength (force du signal)
- Reset channel (réinitialiser le canal) (rétablit les paramètres par défaut du canal)

Pour changer de canal, appuyez sur la ligne Channel (canal).



## Change Channel (changement de canal)

La page de changement de canal vous permet de changer le canal utilisé par les deux modules in.touch 2.

Dans certains cas, il est possible d'avoir un meilleur signal en procédant ainsi.



# ÉQUILIBRE HYDRIQUE

---

## COMPOSITION CHIMIQUE DE L'EAU

Il est impératif de maintenir une bonne composition chimique de l'eau pour que celle-ci reste sûre et empêcher tout dommage sur le spa et ses composants.

## PROCÉDURES DE DÉMARRAGE

1. Remplissez le spa au bon niveau (environ à 13 cm [5 po] du rebord supérieur du spa). Retirez la couverture du spa lorsque vous traitez l'eau.
2. Lorsque vous utilisez le sac filtrant Aqua Klean®, vous pouvez ajouter un produit antitache et anticalcaire ou un agent séquestrant, comme le Metal Gone.
3. Testez et corrigez l'alcalinité totale – faites fonctionner la pompe pendant une demi-heure.
4. Testez et corrigez le pH – faites fonctionner la pompe pendant une demi-heure.
5. Si vous désinfectez avec du brome, ajoutez du bromure de sodium en faisant fonctionner les jets (*voir section Brome*).
  - a. Remplissez et réglez le flotteur diffuseur de brome ou le distributeur réglable de brome et mettez-le dans l'eau du spa.
  - b. Faites un traitement de choc avec du peroxymonosulfate de potassium (comme « Renew ») en faisant fonctionner les jets.
6. Si vous désinfectez avec du chlore, utilisez uniquement un composé granulaire « Dichlore » (*voir section Chlore*).
  - a. Remplissez et réglez le flotteur diffuseur de chlore ou le distributeur réglable de chlore et mettez-le dans l'eau du spa.
  - b. Faites un traitement de choc avec du peroxymonosulfate de potassium (comme « Renew ») en faisant fonctionner les jets.
7. Faites fonctionner la pompe pendant une demi-heure.
8. Attendez une demi-heure après avoir introduit pour la dernière fois des produits de traitement de l'eau (par ex. Metal Gone, Renew, chlore) avant de refermer le spa à l'aide de la couverture.

## QUALITÉ DE L'EAU

Votre spa est équipé d'un système de filtration Aqua Klean® spécialement conçu. La filtration de l'eau permet de conserver la propreté et la clarté de celle-ci. Bien que le filtre piège la plupart des matériaux solides, il reste nécessaire d'ajouter dans l'eau un désinfectant comme du brome ou du chlore afin de contrôler la prolifération des bactéries et des algues et d'oxyder tous les matériaux organiques présents dans l'eau.

Nous vous recommandons d'acheter tous vos produits chimiques auprès de votre revendeur autorisé American Whirlpool. Le revendeur peut également vous conseiller sur des méthodes alternatives pour la désinfection de l'eau. **L'utilisation de produits chimiques non adaptés peut être dangereuse et entraîner l'annulation de la garantie de votre spa.**

Brevet Aqua Klean® n° 6 685 843

## **CONTRÔLE DU pH**

Toutes les eaux ont une valeur de pH qui s'étend sur une échelle de 0 à 14 et qui mesure l'acidité ou l'alcalinité de celle-ci. Un pH de 7,0 est considéré comme neutre, une valeur plus faible caractérise l'acidité et une valeur plus élevée l'alcalinité. Le pH correct de l'eau doit être dans une fourchette allant de 7,2 à 7,6. Un pH élevé (au-dessus de 7,8) peut réduire l'efficacité du désinfectant, brouiller l'eau, favoriser la formation de tartre sur les surfaces du spa et des équipements et gêner les opérations de filtration. Si le pH est trop élevé, ajoutez un réducteur de pH. Un pH faible (en dessous de 7,2) peut également provoquer des dommages et de la corrosion sur les équipements, rendre l'eau irritante et accélérer la dissipation du désinfectant. Ajoutez un réhausseur de pH pour corriger le niveau. Suivez les recommandations et les procédures du fabricant des produits chimiques lorsque vous en ajoutez dans le spa.

REMARQUE : lorsque vous ajoutez un correcteur de pH, faites toujours fonctionner les jets et circuler les produits chimiques pendant au moins 30 minutes. N'oubliez pas qu'un bon contrôle du pH et une bonne désinfection sont indispensables à un traitement correct de l'eau du spa.

## **ALCALINITÉ TOTALE**

L'alcalinité totale correspond à la quantité d'ions carbonates, bicarbonates et hydroxydes présents dans l'eau. L'alcalinité totale affecte et tamponne le pH de l'eau. Avec une alcalinité totale élevée (au-dessus de 160), le pH est difficile à corriger. Avec une alcalinité totale faible (en dessous de 130), le pH est instable et difficile à conserver dans la bonne plage. Un niveau d'alcalinité totale adapté permet aux autres produits chimiques utilisés dans le spa de fonctionner correctement.



# TRAITEMENT DE L'EAU

---

## DÉSINFECTANTS

On n'insistera jamais assez sur l'importance de maintenir un niveau adéquat de désinfectant dans votre spa. L'eau chaude est un environnement propice à la prolifération des bactéries et virus. Cette prolifération est empêchée si vous maintenez en permanence des niveaux adéquats de désinfectant.

**AVERTISSEMENT** – Les désinfectants comme les trichlores (en tablettes ou en bâtons), l'hypochlorite de calcium, l'hypochlorite de sodium et tous les produits chimiques qui se dissolvent ou qui restent non dissous en contact avec la surface du spa vont endommager celle-ci : leur utilisation entraînera l'annulation totale de la garantie.

## BROME

Le brome est le désinfectant le plus fréquemment utilisé dans les spas. Réglez le flotteur pour garder un niveau de brome total de 3,0 à 5,0 ppm. Si vous lisez une valeur inférieure à ce minimum, remontez le niveau avant d'utiliser le spa. Si vous lisez une valeur supérieure à 5,0 ppm, laissez la concentration en ppm retomber dans la plage acceptable avant d'utiliser le spa. Les tablettes de brome sont un moyen pratique et efficace de désinfecter votre spa. Ne jetez pas directement les tablettes de brome dans l'eau, car cela peut endommager la surface du spa. Un « flotteur » chimique permet de dissoudre de manière sûre et correcte les tablettes dans l'eau du spa. Lorsqu'elles sont utilisées correctement, les tablettes de brome conservent votre eau propre, claire et sans odeur. Pour un maximum d'efficacité, ajoutez 14 g (½ oz.) de bromure de sodium pour 380 l (100 gal) d'eau à chaque fois que vous remplissez votre spa. Cela permettra d'avoir toujours une quantité de brome suffisante.

## CHLORE

Le chlore est également un désinfectant d'eau, mais il est cependant plus sensible au pH que le brome. Pour une bonne efficacité, votre pH doit se situer entre 7,2 et 7,6. Toute valeur en dehors de cette plage diminuera fortement l'efficacité du chlore.

Utilisez un kit ou une bandelette de test du chlore pour maintenir une valeur comprise entre 2,0 et 3,0 ppm de chlore libre. Si vous lisez une valeur inférieure à ce minimum, remontez le niveau avant d'utiliser le spa. Si vous lisez une valeur supérieure à 5,0 ppm, laissez la concentration en ppm retomber dans la plage acceptable avant d'utiliser le spa. Lisez soigneusement les instructions sur votre bidon de chlore ou consultez votre revendeur local L.A. Spas si vous avez des difficultés à corriger votre niveau de chlore.

Le meilleur produit chloré pour votre spa est un composé granulaire « Dichlore ». Il se dissout rapidement dans l'eau en circulation et il a un pH pratiquement neutre. Ajoutez le chlore en faisant fonctionner les jets pendant une demi-heure. En général, l'eau fortement contaminée peut être désinfectée en utilisant une concentration importante de chlore – dans la plage 8-10 ppm –, mais une méthode plus pratique consiste à vidanger le spa et à le remplir avec de l'eau fraîche.

L'efficacité du chlore baisse lorsque la couverture est retirée pour deux raisons : (1) les rayons solaires dégradent rapidement le chlore, et (2) des débris organiques se déposent dans le spa et réduisent l'efficacité du chlore. Par ailleurs, plus l'eau est chaude, plus le chlore va se dégrader rapidement.

REMARQUE : à partir de deux personnes dans le spa, le niveau de désinfectant décroît rapidement.

## **CHLORATION FORTE**

Une chloration forte oxyde rapidement l'eau du spa et brûle les dépôts comme la transpiration, la laque pour cheveux, les lotions, etc., qui ne peuvent pas être retirés par le filtre du spa. Cette accumulation de dépôts réduit l'efficacité du désinfectant, ternit l'eau et la rend irritante pour les yeux et la peau. Elle peut aussi provoquer des odeurs. Lorsque cela se produit, cela signifie que le chlore libre s'est transformé en chloramine qui est beaucoup moins efficace en tant que désinfectant. Ceci peut être supprimé en réalisant une chloration forte. Un traitement correct consiste à appliquer 5 fois la dose de chlore normale.

## **TRAITEMENTS DE CHOC (PEROXYMONOSULFATE DE POTASSIUM)**

Même avec une désinfection régulière, un traitement de choc peut être nécessaire à l'occasion. Un traitement de choc est plus recommandé qu'une chloration forte, car il n'ajoute pas de désinfectant dans l'eau. Il est également efficace pour l'oxydation des dépôts et la réduction des chloramines ou des bromamines. Suivez les instructions du fabricant indiquées sur l'étiquette.

## **OZONE**

Votre spa peut être équipé avec un générateur d'ozone. Seuls les générateurs d'ozone American Whirlpool peuvent être utilisés dans les spas American Whirlpool en raison de la conception du système de la chambre de mélange. Les défaillances liées à l'utilisation de générateurs d'ozone provenant d'autres fabricants ne seront pas couvertes par la garantie. L'ozone est diffusé lorsque la pompe de circulation est en fonctionnement.

## **UV**

Il est judicieux d'équiper votre spa d'un générateur d'ozone comprenant l'ozoniseur ou l'assainisseur UV. L'utilisation de l'ozone combinée aux substances chimiques visant une composition équilibrée de l'eau et l'assainissement du spa vous offre un spa plus propre et sain, réduit l'utilisation de produits chimiques et protège votre peau des irritations dues aux produits chimiques.

## **CONTRÔLE DE L'EAU**

Nous vous recommandons de contrôler régulièrement l'eau de votre spa avec un kit ou une bandelette de test précis. Vous pourrez les trouver auprès de votre revendeur autorisé American Whirlpool. Respectez bien les instructions du fabricant de produits chimiques.

## **INHIBITEUR DE TACHES ET DE TARTRE**

Les taches et le tartre sont un problème assez fréquent dans les spas. Comme l'eau est chaude, le tartre peut se déposer plus rapidement. La circulation de l'eau peut provoquer l'érosion métallique des équipements du spa et ainsi tacher les surfaces internes. Une dose hebdomadaire de détachant et de détartrant peut aider à limiter ces problèmes.

Un agent séquestrant, comme le Metal Gone, peut être ajouté à l'eau du spa lors de son remplissage (la première fois ou après vidage). Cela contribuera à éliminer les métaux présents dans l'eau et prolongera la durée de vie des équipements de votre spa.

## **INHIBITEUR DE MOUSSE**

Les résidus de savon provenant du corps, des cheveux et du maillot de l'utilisateur, combinés avec une circulation rapide de l'eau du spa, peuvent provoquer la formation de mousse. Les inhibiteurs de mousse peuvent supprimer celle-ci, mais ils ne peuvent pas retirer le savon de l'eau. Lorsque de la mousse apparaît, un traitement de choc peut oxyder le savon présent dans l'eau et aider à supprimer ce problème. Si la mousse ne disparaît pas, renouvelez l'eau. Consultez les instructions sur le bidon d'inhibiteur de mousse pour connaître les quantités à utiliser. Lorsque vous ajoutez des produits chimiques dans l'eau, versez-les au centre du spa tout en faisant fonctionner la pompe. N'ajoutez jamais les produits chimiques directement dans le récupérateur. Assurez-vous que l'eau est chauffée. N'ajoutez jamais de produits chimiques dans de l'eau froide, car cela aura une incidence sur la réaction chimique.

Conservez tous vos produits chimiques dans un emplacement frais et sec en évitant tout risque de contact avec les enfants ou les animaux domestiques.

Vous devez consulter votre revendeur autorisé American Whirlpool avant toute utilisation d'un produit chimique.

## CONSERVER VOTRE EAU PROPRE ET SÛRE

Lundi		Vendredi	
Test :	Brome/Chlore pH Alcalinité totale	Test :	Brome/Chlore pH Alcalinité totale
Corriger :	Suivre les étapes 1 à 4	Corriger :	Suivre les étapes 1 à 4
Ajouter :	Prévention des taches et du calcaire	Ajouter :	Prévention des taches et du calcaire

Étape 1 : Corrigez l'alcalinité totale : la plage idéale est 130-160. Contrôlez l'eau, suivez les recommandations sur l'étiquette du fabricant et ajoutez la quantité nécessaire de produits chimiques dans le spa en faisant fonctionner les jets. Attendez 30 minutes avant de faire des tests supplémentaires.

Étape 2 : Corrigez le pH : la plage idéale est 7,2-7,6. Contrôlez l'eau, suivez les recommandations sur l'étiquette du fabricant et ajoutez la quantité nécessaire de produits chimiques dans le spa en faisant fonctionner les jets.

Étape 3 : Corrigez le brome/chlore – la plage idéale est 2-3 ppm pour le chlore et 3-5 ppm brome (4-6 ppm pour une utilisation intensive du spa). Remplissez le flotteur diffuseur ou le distributeur réglable de brome et faites un traitement de choc dans le spa si nécessaire.

Étape 4 : Prévention des taches et du calcaire : ajoutez une fois par semaine la quantité nécessaire de produits chimiques dans le spa en faisant fonctionner les jets.

REMARQUE : le tableau chimique ci-dessus donne un programme simple correspondant à une utilisation modérée du spa. En fonction de l'utilisation, un équilibrage chimique peut être nécessaire plus souvent.

# ENTRETIEN DU SPA

---

## NETTOYAGE DU FILTRE

Veillez à ce que le spa soit toujours hors tension avant de retirer et de nettoyer les cartouches de filtration. Nous vous conseillons de nettoyer les cartouches de filtration toutes les deux semaines afin d'éviter une baisse des performances des jets. Au début, les filtres doivent être nettoyés tous les deux jours pendant les deux premières semaines.

Pour nettoyer les sacs filtrants, mettez-les dans une machine à laver. Utilisez 1/4 de tasse d'eau de Javel, nettoyez à l'eau chaude dans un programme délicat. Ne séchez pas à la machine.

## ENTRETIEN DE LA SURFACE DU SPA

Les spas American Whirlpool ont une très grande qualité de finition. Généralement, les taches et la saleté n'adhèrent pas à la surface. Après avoir vidé le spa, nettoyez la surface avec un chiffon doux et humide (ou une éponge) en utilisant un savon ménager ou un détergent liquide. La saleté et les taches tenaces peuvent être enlevées en utilisant un produit comme du Spic & Span correctement dissous dans de l'eau. Veillez à bien rincer le détergent, sinon cela provoquera une émulsion lors du remplissage du spa.

## ENTRETIEN DES APPUIE-TÊTE POUR SPA

Compte tenu de l'environnement existant dans le spa, les appuie-tête sont exposés à des produits chimiques qui peuvent en limiter la durée de vie. Pour un maximum de précautions, nous vous conseillons de toujours retirer les appuie-tête de votre spa lorsque vous ajoutez des produits chimiques dans l'eau de celui-ci. Les appuie-tête peuvent alors être réinstallés dans le spa lorsque la concentration chimique exprimée en parties par million (ppm) revient dans la plage recommandée. Pour la plupart des spas, la plage est 3-5 ppm.

Par ailleurs, les appuie-tête de spa doivent être nettoyés régulièrement. Pour ce faire, retirez les appuie-tête de votre spa puis essuyez-les avec un chiffon doux et humide en utilisant un liquide vaisselle doux et de l'eau chaude. Rincez pour éliminer l'eau savonneuse puis remettez en place les appuie-tête dans votre spa.

## ENTRETIEN DU CAISSON DU SPA

Le caisson du spa ne nécessite que peu ou pas de maintenance. Pour le nettoyer, contentez-vous de l'essuyer avec une serviette propre et une solution savonneuse contenant un détergent doux.

**ATTENTION** – N'utilisez pas de produits nettoyants contenant des abrasifs ou des solvants. Ne tachez pas, ne peignez pas et ne recouvrez pas le caisson avec une substance quelconque, car celle-ci peut et va endommager le revêtement transparent anti-ultraviolets sur la surface du caisson du spa, ce qui risque d'entraîner l'annulation de votre garantie.

## ENTRETIEN DE LA COUVERTURE DE SPA WEATHERSHIELD

Votre couverture de spa WeatherShield est un produit isolé en mousse extrêmement durable. Quand votre spa n'est pas utilisé, nous vous recommandons fortement de refermer la couverture avec ses attaches afin de décourager les enfants d'entrer dans le spa sans surveillance et de limiter les pertes de chaleur. Consultez le manuel d'utilisation de la couverture de votre spa WeatherShield pour connaître les instructions d'installation à suivre.

Les couvertures de spa doivent être nettoyées régulièrement. Pour nettoyer la couverture, contentez-vous de l'essuyer avec une serviette propre et une solution savonneuse ou un détergent doux. N'utilisez pas de produits nettoyants contenant des abrasifs ou des solvants, car ils peuvent endommager la surface de votre couverture et cela peut conduire à l'annulation de votre garantie. Vous pouvez appliquer un produit de protection du tissu sur votre couverture de spa. N'utilisez que celui recommandé par votre revendeur de spa. Ainsi, la couverture de votre spa bénéficiera d'un revêtement protecteur. Suivez les instructions sur l'étiquette du produit de protection. Enfin, consultez votre revendeur agréé American Whirlpool pour toute question concernant votre couverture de spa.

## VIDANGE DU SPA

1. Coupez l'alimentation du spa.
2. Raccordez un tuyau à la vanne de vidange externe située sur le panneau avant ou dans le coin de la cuve à fond. Ouvrez la vanne et laissez l'eau s'écouler de votre spa.
3. Nettoyez la surface du spa (voir les conseils d'entretien de la surface du spa dans cette section).
4. Remplissez le spa et respectez les procédures de démarrage initial pour remettre en chauffe le spa.

## INSTRUCTIONS SPÉCIALES PAR TEMPS FROID (HIVERNAGE)

L'hiver peut être l'une des périodes les plus agréables pour profiter de votre spa. Comme il peut s'avérer difficile de retirer l'eau des canalisations, **NOUS NE RECOMMANDONS PAS LA VIDANGE DE VOTRE SPA PENDANT L'HIVER.** Cependant, si vous décidez de ne pas utiliser votre spa pendant l'hiver, nous vous recommandons de le mettre en hivernage de la manière suivante :

1. Si vous videz votre spa, coupez l'alimentation principale de celui-ci. Videz-le aussi complètement que possible. Vous pouvez utiliser un aspirateur à liquide ou un souffleur haute pression pour enlever autant d'eau que possible.
2. Lorsque le spa est complètement vide, laissez le robinet de vidange ouvert et retirez le bouchon de drain de la pompe situé à l'avant de la pompe vers le bas. Desserrez tous les raccords et accessoires de la pompe pour laisser l'air et l'eau se répandre librement dans le système. Cela devrait empêcher l'eau de geler et d'endommager les tuyauteries et accessoires. Le principe consiste à éliminer l'eau de tous les endroits fermés dans le système.

En cas de chutes de neige importantes durant les mois d'hiver, il est préférable de protéger votre couverture de spa. Vous pouvez le faire avec un morceau de contreplaqué de 12 mm (½ po) ou 18 mm (¾ po) d'épaisseur et des traverses de 5 cm x 10 cm (2 po x 4 po).

Bien que votre spa soit équipé d'une protection automatique contre le gel, une coupure de courant peut entraîner le gel rapide des équipements de votre spa. Pendant les périodes de gel, vérifiez fréquemment votre spa pour vous assurer que tout est en ordre. Après une coupure de courant, vérifiez systématiquement que votre spa est opérationnel.

Pour des informations complémentaires sur la mise en hivernage de votre spa, contactez votre revendeur local American Whirlpool.

## **FLUAGE THERMIQUE**

Votre spa est conçu avec des composants et systèmes à rendement énergétique élevé qui retiennent la chaleur produite par l'équipement, puis renvoient cette chaleur dans l'eau du spa. Par temps chaud ou lors d'une utilisation prolongée, un fluage thermique peut se produire. Le fluage thermique est un état dans lequel la température réelle de l'eau est supérieure à la température de consigne. Pour contrôler le « fluage thermique », vous pouvez :

1. Aérer la couverture : Les nouvelles couvertures sont dotées d'un rembourrage étanche au centre. Pour retirer ce rembourrage, ouvrez le Velcro sur un côté de la poche de vinyle et retirez le rembourrage blanc. Si votre spa n'est pas doté d'un rembourrage étanche central amovible, vous pouvez dans ce cas placer un tissu plié épais d'environ 2 cm (¾ pouce) sous les quatre coins de la couverture avant de la verrouiller. L'ouverture de la couverture la nuit refroidira également l'eau rapidement si vous le souhaitez.
2. Ouvrir toutes les commandes pneumatiques.
3. Régler les cycles de filtration pour qu'ils se déroulent pendant les périodes les plus fraîches du jour ou durant la nuit.
4. Réduire la longueur des cycles de filtration.
5. Consulter votre revendeur local pour plus d'informations.

*Le fluage thermique se produit uniquement dans les spas bien isolés. Cela ne signifie pas qu'il existe un problème avec votre spa ou votre équipement.*

## **INFORMATIONS SUR LE SERVICE DE GARANTIE**

Votre garantie American Whirlpool vous offre une couverture spécifique. Assurez-vous de lire attentivement votre garantie et de renvoyer votre carte de garantie dûment remplie à votre revendeur American Whirlpool une fois l'installation terminée. Vous pouvez également enregistrer en ligne la garantie de votre nouveau spa à l'adresse suivante : [www.americanwhirlpool.com](http://www.americanwhirlpool.com)  
VEUILLEZ NOTER CE QUI SUIT : la garantie ne couvre pas les problèmes découlant d'une mauvaise utilisation, d'un usage abusif, d'une négligence ou d'une mauvaise installation, ni les problèmes présumés liés à une absence de lecture du manuel d'utilisation du spa.

# DÉPANNAGE

## SYSTÈME DE CHAUFFAGE

Symptôme	Problème	Action corrective
Eau du spa froide/spa qui ne chauffe pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réglage de la température n'est pas celui sélectionné par l'utilisateur. Un réenclenchement après coupure a réinitialisé les valeurs par défaut</li> <li>2. Spa en mode économie</li> <li>3. Filtres sales</li> <li>4. Bouchon d'air</li> <li>5. Jets fermés avec flux obstrué</li> <li>6. Robinet-vanne de la pompe fermé</li> <li>7. Mauvais fonctionnement des équipements</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Augmenter la température</li> <li>2. Réinitialiser en mode standard.</li> <li>3. Nettoyer les filtres</li> <li>4. Amorcer la pompe (voir page 10)</li> <li>5. Ouvrir les jets</li> <li>6. Ouvrir le robinet-vanne</li> <li>7. Appeler le SAV</li> </ol>
Eau du spa trop chaude / chauffage du spa au-dessus du point de consigne	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglage de la température trop élevé</li> <li>2. Trop de filtration</li> <li>3. Fluage thermique</li> <li>4. Filtres sales</li> <li>5. Surchauffe ou limite haute atteinte</li> <li>6. Mauvais fonctionnement des équipements</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baisser la température</li> <li>2. Réduire le nombre de cycles de filtration et/ou la durée des cycles de filtration</li> <li>3. Se référer à la section Fluage thermique (p.48)</li> <li>4. Nettoyer les filtres</li> <li>5. Appeler le SAV</li> <li>6. Appeler le SAV</li> </ol>
Température fluctuante du spa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niveau d'eau bas</li> <li>2. Spa en mode économie</li> <li>3. Filtres sales</li> <li>4. Jets fermés avec flux obstrué</li> <li>5. Robinet-vanne de la pompe fermé</li> <li>6. Mauvais fonctionnement des équipements</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplir le spa d'eau jusqu'à ce qu'elle soit à 13 cm (5 po) environ de son bord supérieur</li> <li>2. Réinitialiser en mode standard</li> <li>3. Nettoyer les filtres</li> <li>4. Ouvrir les jets</li> <li>5. Ouvrir le robinet-vanne</li> <li>6. Appeler le SAV</li> </ol>



## SYSTÈME HYDRAULIQUE

Symptôme	Problème	Action corrective
Jets pulsés	<ol style="list-style-type: none"> <li>Niveau d'eau bas</li> <li>Filtres sales</li> <li>Entrée du filtre/entrée de la pompe partiellement obstruée</li> <li>Robinet-vanne de la pompe fermé</li> <li>Mauvais fonctionnement des équipements</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Remplir le spa d'eau jusqu'à ce qu'elle soit à 13 cm (5 po) environ de son bord supérieur</li> <li>Nettoyer les filtres</li> <li>Retirer l'obstacle</li> <li>Ouvrir le robinet-vanne</li> <li>Appeler le SAV</li> </ol>
Les jets ne fonctionnent pas ou faiblement	<ol style="list-style-type: none"> <li>Les jets sont coupés</li> <li>Inverseur pivoté</li> <li>Niveau d'eau bas</li> <li>Filtres sales</li> <li>Robinet-vanne de la pompe fermé</li> <li>Bouchon d'air</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mettre en route les jets en tournant la face avant dans le sens antihoraire</li> <li>Tourner l'inverseur dans le sens horaire ou antihoraire</li> <li>Remplir le spa d'eau jusqu'à ce qu'elle soit à 13 cm (5 po) environ de son bord supérieur</li> <li>Nettoyer les filtres</li> <li>Ouvrir le robinet-vanne</li> <li>Amorcer la pompe (voir page 26)</li> </ol>

## SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Symptôme	Problème	Action corrective
Le spa ne se met pas en route, quel que soit le mode	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pas d'alimentation électrique</li> <li>Mauvais fonctionnement des équipements</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifier le disjoncteur et/ou le DFT</li> <li>Appeler le SAV</li> </ol>
Le spa se met en route tout seul	<ol style="list-style-type: none"> <li>Cycle automatique et quotidien de filtration (mode normal)</li> <li>Le spa a besoin de chauffage pour maintenir la température</li> <li>La protection contre le gel est activée</li> <li>Mauvais fonctionnement des équipements</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pas d'action requise</li> <li>Pas d'action requise</li> <li>Pas d'action requise</li> <li>Appeler le SAV</li> </ol>
L'éclairage est éteint	<ol style="list-style-type: none"> <li>La temporisation automatique a éteint l'éclairage.</li> <li>Ampoule grillée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la touche <b>Light</b> (éclairage) pour démarrer un nouveau cycle.</li> <li>Remplacer l'ampoule</li> </ol>
La pompe s'arrête de manière inopinée en cours de fonctionnement	<ol style="list-style-type: none"> <li>La temporisation automatique a entraîné l'arrêt de la pompe</li> <li>Le moteur a surchauffé et le dispositif de protection a arrêté la pompe</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Appuyer à nouveau sur les touches <b>Jets</b> pour démarrer un nouveau cycle</li> <li>Laisser la pompe refroidir. Si la pompe ne redémarre pas lorsque vous appuyez sur la touche <b>Jets</b>, appelez le SAV</li> </ol>

## MESSAGES D'ERREUR

Message	Action corrective
Une erreur de matériel a été détectée (fusible thermique)	Couper et remettre l'alimentation électrique du spa. Vérifier le bon fonctionnement de toutes les pompes et de tous les accessoires. Si le code d'erreur persiste, appeler le SAV.
Le circuit de limite supérieure s'est déclenché !	<b>NE PAS ENTRER DANS L'EAU.</b> Ajouter de l'eau froide dans le spa et laisser le réchauffeur se refroidir, puis couper et remettre l'alimentation électrique du spa.
Débit nul ; ou débit nul pendant plus de 2 heures	Couper et remettre l'alimentation électrique du spa. S'assurer du bon fonctionnement de la pompe associée au réchauffeur. Vérifier et nettoyer les filtres, puis couper et remettre l'alimentation électrique pour voir si le message d'erreur disparaît. Bouchon d'air, amorcer la pompe (voir page 22).
La température du spa est trop élevée	Retirer la couverture du spa. Ajouter de l'eau froide.
Les sondes de température ou le circuit de détection sont défectueux	Couper et remettre l'alimentation électrique du spa. Si le code d'erreur persiste, appeler le SAV.
Température interne élevée	Couper l'alimentation du spa pour permettre au compartiment des équipements de refroidir. Si le code d'erreur persiste, appeler le SAV.
Problème de tension d'entrée	Contacteur un électricien qualifié pour vérifier la qualité de la ligne d'alimentation.

## CODES D'ERREUR

Code d'erreur	Description	Action corrective
Hr	Une erreur système a été détectée dans l'ensemble des commandes.	Couper et remettre l'alimentation électrique du spa. Vérifier le bon fonctionnement de toutes les pompes et de tous les accessoires. Si le code d'erreur persiste, appeler le SAV.
HL	Le circuit de limite supérieure s'est déclenché.	<b>NE PAS ENTRER DANS L'EAU.</b> Ajouter de l'eau froide dans le spa et laisser le réchauffeur se refroidir, puis couper et remettre l'alimentation électrique du spa.
FLO	Se produit lorsqu'aucun débit n'est détecté au niveau du réchauffeur.	Couper et remettre l'alimentation électrique du spa. S'assurer du bon fonctionnement de la pompe associée au réchauffeur. Vérifier et nettoyer les filtres, puis couper et remettre l'alimentation pour voir si le message d'erreur disparaît. Bouchon d'air, amorcer la pompe (voir page 22). <b>LE FONCTIONNEMENT DU SPA SANS FILTRE SE FAIT UNIQUEMENT À DES FINS DE TEST, N'UTILISEZ JAMAIS UN SPA SANS FILTRE.</b>
OHS	L'eau du spa dépasse 42 °C (108 °F). <b>NE PAS RENTRER DANS LE SPA.</b>	Retirer la couverture du spa. Ajouter de l'eau froide.
Prr	La sonde de température est défectueuse	Couper et remettre l'alimentation électrique du spa. Si le code d'erreur persiste, appeler le SAV.
AOH	La température à l'intérieur de la zone d'équipement est supérieure à 90 °C (194 °F)	Couper l'alimentation du spa pour permettre au compartiment des équipements de refroidir. Si le code d'erreur persiste, appeler le SAV.

## SIGNALISATION DE SÉCURITÉ

---

La signalisation de sécurité jointe à votre manuel d'utilisation doit être installée de manière à être visible par tous les utilisateurs du spa en permanence. Cette signalisation est autocollante et inclut quatre vis pour le montage de la signalisation sur des surfaces dures. En tant que propriétaire du spa, il est très important que vous preniez connaissance des avertissements et informations de sécurité importantes avant de démarrer le spa. De même, il est important que vous informiez tous les utilisateurs, même ceux occasionnels, des avertissements concernant l'utilisation du spa.

Vous pouvez obtenir d'autres affiches de signalisation en contactant :

États-Unis :           MAAX Spas Industries Corp.  
Customer Service (service à la clientèle)  
25605 South Arizona Avenue  
Chandler, Arizona 85248  
[www.maaxspas.com](http://www.maaxspas.com)

## RÉCAPITULATIF DE LA GARANTIE LIMITÉE

---

Veillez vous reporter à la carte de garantie incluse dans votre produit pour des informations de garantie complètes. Afin de bénéficier d'un service de garantie efficace, vous devez retourner immédiatement votre carte de garantie, complétée du numéro de série et du modèle, à votre revendeur, une fois l'installation de votre spa terminée. MAAX Spas Industries Corp. offre une garantie limitée à ses clients. Elle s'applique à la structure, la surface, les conduites, les pompes, le réchauffeur, la soufflante et les commandes du spa. La garantie limitée ne couvre pas les dommages résultant d'un mauvais entretien, d'une mauvaise installation ou utilisation, d'un abus, d'un accident, d'un incendie, de l'usure normale ou d'un mauvais entretien de l'eau. Toute modification non autorisée du spa peut entraîner l'annulation de la garantie. Les coûts de remplacement liés au transport, au retrait et à la réinstallation relèvent de l'entière responsabilité du propriétaire du spa. MAAX Spas Industries Corp. se réserve le droit d'apporter des changements de conception ou de matériaux dans ses produits à tout moment, sans engager sa responsabilité. Cette garantie limitée s'applique au premier usager et prend fin au moment du transfert de propriété.

# DROITS D'AUTEUR ET MARQUES

---

©Copyright 2022 MAAX Spas Industries Corp. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée sur un système de recherche de données ou transmise, sous quelque forme que ce soit ou par quelque procédé que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement et autres méthodes), sans une autorisation préalable écrite.

## **Clause de non-responsabilité :**

Les informations contenues dans ce manuel sont précises, au meilleur des connaissances de MAAX Spas Industries Corp. Cependant, MAAX Spas Industries Corp. n'assume aucune responsabilité en cas d'erreurs ou d'omissions. De même, elle n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation des informations contenues dans ce document. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable. Les spas sont illustrés à un pourcentage variable par rapport à leur taille réelle.

**Félicitations pour l'achat de votre produit MAAX® Spas. Votre manuel d'utilisation fournit des instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien.**

**Lisez-le et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.**

## **Conservez ces instructions**

### **Informations du propriétaire**

Date de l'achat : \_\_\_\_\_

Acheté auprès de : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Installé par : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_ Modèle : \_\_\_\_\_

